COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 6.6.2007
COM(2007) 277 final

2007/0100 (CNS)

Recomandare de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind aderarea Bulgariei şi a României la Convenția din 26 iulie 1995, încheiată în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene, Protocolul din 27 septembrie 1996, încheiat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, la Conven ția privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene, Protocolul din 29 noiembrie 1996, încheiat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, Protocolul privind interpretarea cu titlu preliminar de către Curtea de Justi ție a Comunităților Europene a Convenției privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene şi al 2-lea Protocol din 19 iunie 1997, încheiat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, la Convenția privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

Actul de aderare a Bulgariei şi României din 2005[1] a introdus un sistem simplificat pentru aderarea Bulgariei şi României la convenţiile (şi protocoalele) încheiate de statele membre în temeiul articolului 34 din TUE (fostul articol K.3 din TUE) sau articolului 293 din TCE. Într-adevăr, în prezent nu mai este necesară negocierea şi încheierea unor protocoale de aderare specifice la aceste convenţii (ceea ce ar fi implicat ratificarea lor de către 27 state): articolul 3 alineatul (3) din actul de aderare dispune că Bulgaria şi România aderă la aceste convenţii şi protocoale în temeiul actului de aderare.

Articolul 3 alineatele (3) şi (4) din actul de aderare dispune că, în acest scop, Consiliul adoptă o decizie privind stabilirea datei la care aceste convenţii intră în vigoare cu privire la Bulgaria şi România şi adaptările care trebuie aduse acestor convenţii ca urmare a aderării celor două noi state membre (ceea ce ar include, în orice caz, adoptarea convenţiilor în limbile bulgară şi română, astfel încât aceste versiuni să fie „egal autentice"). Consiliul acţionează pe baza unei recomandări din partea Comisiei, după consultarea Parlamentului European.

Anexa I la actul de aderare cuprinde lista celor şapte convenţii şi protocoale în cauză legate de domeniul justiţiei şi afacerilor interne. Lista cuprinde Convenţia privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene din 26.7.1995,[2] Protocoalele la aceasta din 27.9.1996,[3] 29.11.1996[4] şi cel de-al 2-lea Protocol din 19.6.1997,[5] toate adoptate la Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, în scopul stabilirii unei baze comune pentru protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene în cadrul dreptului penal. Convenţia şi Protocoalele la aceasta din 27.9.1996 şi 29.11.1996 au intrat în vigoare la 17 octombrie 2002 în urma ratific ării lor de către cele 15 state membre de la acea dată. Este încă aşteptată ratificarea celui de-al 2-lea Protocol de către Italia.

Nu este necesar ca prezenta recomandare a Comisiei să efectueze adaptările cerute ca urmare a aderării Bulgariei şi României la convenţia şi protocoalele menţionate anterior, în conformitate cu articolul 3 alineatul (4) din actul de aderare.

În lumina considerentelor de mai sus, Comisia recomandă Consiliului să adopte o decizie privind aderarea Bulgariei şi României la Convenţia privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene şi Protocoalele la aceasta.

---

1 JO L 157, 21.6.2005, p. 203.

2 Convenţia privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene, JO C 316, 27.11.1995, p. 49.

3 Protocol la Convenţia privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene, JO C 313, 23.10.1996, p. 2.

4 Protocol privind interpretarea cu titlu preliminar de către Curtea de Justiţie a Comunităţilor Europene a Convenţiei privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene, JO C 151, 20.5.1997, p. 2.

5 Cel de-al 2-lea Protocol la Convenţia privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene, JO C 221, 19.7.1997, p. 12.

2007/0100 (CNS)

Recomandare de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind aderarea Bulgariei şi a României la Convenţia din 26 iulie 1995, încheiată în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene, Protocolul din 27 septembrie 1996, încheiat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, la Conven ţia privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene, Protocolul din 29 noiembrie 1996, încheiat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, Protocolul privind interpretarea cu titlu preliminar de către Curtea de Justi ţie a Comunităţilor Europene a Convenţiei privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene şi al 2-lea Protocol din 19 iunie 1997, încheiat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, la Convenţia privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană,

având în vedere actul de aderare a Bulgariei şi României, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere recomandarea Comisiei6,

având în vedere avizul Parlamentului European7,

întrucât:

(1) Convenţia privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene8, semnată la 26 iulie 1995 şi încheiată în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, (denumită în continuare „Convenţia privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene”). Convenţia privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene a intrat în vigoare la 17 octombrie 2002.

(2) Convenţia privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene a fost completată de Protocolul din 27 septembrie 1996, încheiat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, la Convenţia privind protecţia intereselor financiare ale Comunităţilor Europene9 (denumit în continuare „Protocolul din 27 septembrie 1996”) şi de Protocolul din 29 noiembrie 1996, încheiat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, o privind interpretarea cu titlu preliminar de către Curtea de Justiţie a Comunităţilor Europene a Convenţiei privind

6 JO C […], […], p. […].
7 JO C […], […], p. […].
8 JO C 316, 27.11.1995, p. 49.
9 JO C 313, 23.10.1996, p. 2.

protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene10 (denumit în continuare „Protocolul din 29 noiembrie 1996”), ambele protocoale intrând în vigoare la 17 octombrie 2002.

(3) Convenția privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene a fost completată în continuare de cel de-al doilea Protocol din 19 iunie 1997, încheiat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, la Convenția privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene11 (denumit în continuare „cel de-al 2-lea Protocol din 19 iunie 1997”), care nu a intrat încă în vigoare.

(4) Articolul 3 alineatul (3) din actul de aderare prevede că Bulgaria şi România aderă la convențiile şi protocoalele încheiate între statele membre, enumerate în anexa I la actul de aderare, care include, inter alia, Convenția privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene, Protocolul din 27 septembrie 1996, Protocolul din 29 noiembrie 1996 şi cel de-al 2-lea Protocol din 19 iunie 1997. Acestea vor intra în vigoare cu privire la Bulgaria şi România la data stabilită de Consiliu,

DECIDE:

Articolul 1

Textele Convenției privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene, Protocolului din 27 septembrie 1996, Protocolului din 29 noiembrie 1996 şi celui de-al 2-lea Protocol din 19 iunie 1997, redactate în limbile bulgară şi română şi anexate la prezenta decizie, sunt autentice.

Articolul 2

1. Convenția privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene, Protocolul din 27 septembrie 1996 şi Protocolul din 29 noiembrie 1996 intră în vigoare cu privire la Bulgaria şi România în prima zi a primei luni care urmează datei adoptării prezentei decizii, cu excepția cazului în care au intrat deja în vigoare pentru Bulgaria sau România anterior acelei date.

2. Cel de-al 2-lea Protocol din 19 iunie 1997 intră în vigoare pentru Bulgaria şi România la aceeaşi dată la care Protocolul în cauză intră în vigoare cu privire la ultimul stat, care era membru al Uniunii Europene la data adoptării de către Consiliu a actului prin care este încheiat Protocolul în cauză[12].

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

---

10 JO C 151, 20.5.1997, p. 2.

11 JO C 221, 19.7.1997, p. 12.

12 Actul Consiliului din 19 iunie 1997 privind încheierea celui de-al 2-lea Protocol la Convenția privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene, JO C 221, 19.7.1997, p. 11.

Adoptată la Bruxelles, […]

Pentru Consiliu
Preşedintele

ANEXA 1

Textul Convenției din 26 iulie 1995, încheiată în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene, în limbile bulgară şi română.

ANEXA 2

Textul Protocolului din 27 septembrie 1996, încheiat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, la Convenția privind protecția intereselor financiare ale Comunită ților Europene, în limbile bulgară şi română.

ANEXA 3

Textul Protocolului din 29 noiembrie 1996, încheiat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, privind interpretarea cu titlu preliminar de către Curtea de Justiție a Comunităților Europene a Convenției privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene, în limbile bulgară şi română.

ANEXA 4

Textul celui de-al 2-lea Protocol din 19 iunie 1997, încheiat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, la Convenția privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene, în limbile bulgară şi română.